



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

753^{-е ЗАСЕДАНИЕ}
3 НОЯБРЯ 1956 ГОДА

ОДИННАДЦАТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

| | Стр. |
|--|------|
| Предварительная повестка дня (S/Agenda/753) | 1 |
| Утверждение повестки дня | 1 |
| Письмо представителей Соединенного Королевства Великобрита- нии и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Франции от 27 октября 1956 года на имя Председателя Совета Безопасности относительно положения в Венгрии (S/3690) . . . | 1 |

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, но не приводимые в них полностью, печатаются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*.

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

СЕМЬСОТ ПЯТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕ ЗАСЕДАНИЕ

Суббота, 3 ноября 1956 года, 15 час.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Насролла ЭНТЕЗАМ (Иран)

Присутствуют представители следующих стран: Австралии, Бельгии, Ирана, Китая, Кубы, Перу, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Югославии.

Предварительная повестка дня (S/Agedna/753)

1. Утверждение повестки дня.
2. Письмо представителей Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Франции от 27 октября 1956 года на имя Председателя Совета Безопасности относительно положения в Венгрии.

Утверждение повестки дня

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Первым пунктом нашей повестки дня является утверждение предварительной повестки дня заседания.
2. Г-н СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Возражения, выдвинутые мной на 746-м заседании, остаются в силе.
3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Возражения представителя Советского Союза приняты к сведению.

Повестка дня утверждается.

Письмо представителей Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Франции от 27 октября 1956 года на имя Председателя Совета Безопасности относительно положения в Венгрии (S/3690)

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Согласно решению, принятому Советом Безопасности на 746-м заседании, предлагаю представителю Венгрии занять место за столом Совета.

Г-н Сабо, представитель Венгрии, занимает место за столом Совета.

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): На рассмотрении Совета находится доклад Генерального Секретаря относительно полномочий

представителя Венгрии в Совете Безопасности (S/3729). В докладе говорится, что полномочия г-на Сабо в порядке.

6. Г-н ЛОДЖ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Мы собрались сегодня снова для того, чтобы обсудить продолжающиеся поступать сведения о советском вмешательстве во внутренние дела Венгрии.

7. Хотя события последних нескольких дней довольно запутанны, ясно одно: венгерский народ хочет, чтобы Советский Союз покинул его страну, с тем чтобы он мог строить свою жизнь по собственному желанию, без иностранного вмешательства.

8. Позвольте мне коротко изложить развитие событий последних нескольких дней так, как они нам представляются на основании всех имеющихся у нас сведений. 28 октября, в то время когда в Будапеште продолжались бои, премьер-министр Надь отдал приказ об общем и немедленном прекращении огня. Возникшие в различных населенных пунктах революционные советы потребовали вывода советских войск. В тот же день премьер-министр Надь заявил, что с Советским Союзом заключено соглашение, согласно которому советские войска покинут Будапешт. Он сообщил также, что начались переговоры о полном выводе советских вооруженных сил из Венгрии. Радиостанция в восточной части Венгрии, которая, по нашему мнению, находится в руках членов венгерского движения сопротивления, встретила заявление премьер-министра Надя с полным одобрением, но настаивала на том, чтобы советские войска были выведены из всей Венгрии, а не только из Будапешта.

9. 29 октября бои почти прекратились, но советские войска остались в Будапеште. Однако в сообщениях говорилось о том, что советские войска из города выведены.

10. 30 октября в Будапеште снова началась перестрелка и возобновились бои. Несмотря на переданное ранее сообщение о заключении согла-

шения о выводе советских войск, последние выведены не были. В тот же день правительство Надь объявило об отмене коммунистической однопартийной системы. Был образован так называемый «малый кабинет», представляющий несколько политических партий. Вскоре после этого будапештское радио объявило, что его руководство заменено и что в будущем «оно будет говорить только правду», в то время как в прошлом радио «лгало день и ночь» на всех волнах». В течение всего дня главным требованием во всей Венгрии был вывод советских войск.

11. 31 октября советские войска начали, наконец, уходить из Будапешта. Премьер-министр Надь объявил о расторжении Варшавского договора и снова категорически потребовал, чтобы советские войска были выведены. В провинциях несколько групп, образовавшие «трансдунайский национальный совет» со своим центром в городе Дьёре, расположенном в северо-западной Венгрии, сформулировали широкий круг требований, включая свободные выборы, объявление нейтралитета, демократические свободы и надежные гарантии в отношении вывода советских войск из Венгрии. Старое командование венгерских вооруженных сил было заменено новым, которое выставило аналогичные требования.

12. 1 ноября, в то время, когда советские воинские части покидали Будапешт, поступили сведения, впоследствии подтвержденные венгерским правительством, о том, что в Венгрию начали прибывать новые советские войска. Премьер-министр Надь заявил протест советскому послу относительно нового передвижения советских войск. В то же время он сообщил Советскому Союзу о том, что Венгрия вышла из Варшавского договора и намерена провозгласить в будущем нейтралитет. Он также протелеграфировал содержание этих заявлений Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций и просил его, как нам уже известно, чтобы вопрос о нейтралитете Венгрии и о защите этого нейтралитета был включен в повестку дня предстоящей сессии Генеральной Ассамблеи (A/3251)¹. Кроме того, г-н Надь послал телеграмму президенту Советского Союза Ворошилову, в которой просил назначить советскую делегацию, чтобы немедленно начать переговоры о выводе советских войск. Новые руководители венгерского министерства иностранных дел сообщили об отзыве назначенного несколько дней назад представителя Венгрии при Организации Объединенных Наций. В этот же день кардинал Миндсенти вернулся в Будапешт и обратился с речью к народу. Вечером советские войска, как сообщалось, окружили три главных аэропорта в Венгрии под предлогом охраны воздушного транспорта, предназначенного для эвакуации советских граждан. Тем временем возрожденные политические партии Венгрии приступили к своей организации, а

дискредитировавшая себя коммунистическая партия объявила о своем переименовании в «социалистическую рабочую партию».

13. В конце нашего вчерашнего вечернего заседания Секретариат распространил второе письмо венгерского правительства. Один из пунктов этого письма представляет для нас особый интерес:

«2 ноября правительство Венгерской Народной Республики получило дополнительную и точную информацию, состоящую главным образом из военных донесений, согласно которым крупные советские воинские части перешли границу страны, направляясь к Будапешту. Они занимают железнодорожные линии, железнодорожные станции и железнодорожные сигнальные установки. Получены также донесения о том, что на территории Западной Венгрии наблюдалось передвижение советских войск с востока на запад». (S/3726).

14. Поэтому я считаю необходимым задать несколько вопросов. Я хотел бы обратиться сначала с вопросом к г-ну Сабо, а затем задать вопрос представителю Советского Союза.

15. Во-первых, может ли г-н Сабо сообщить нам дополнительные подробности относительно событий, о которых говорится в письме, полученном от его правительства вчера вечером? Если он последними сведениями не располагает, я хотел бы повторить просьбу, изложенную мной на вчерашнем вечернем заседании, о том, чтобы Генеральный Секретарь установил прямую связь с венгерским правительством, для того чтобы Совет Безопасности был в курсе происходящих событий.

16. Во-вторых, вчера вечером г-н Соболев в категорической форме заявил нам, что никакие новые советские войска не вступали в Венгрию. Между тем мы получили второе письмо венгерского правительства, в котором не только подтверждается предыдущее сообщение о вступлении новых советских войск в Венгрию, но также говорится, что прибытие новых советских войск продолжается. Я должен также отметить, что советские войска недалеко от австро-венгерской границы задержали и вернули обратно группу американских граждан, пытавшихся уехать вчера из Венгрии. В связи с этим Соединенные Штаты немедленно заявили протест. Я только что получил сообщение о том, что эта группа была задержана вторично. Эти инциденты ставят под серьезное сомнение правильность утверждений, с которыми выступил здесь вчера советский представитель.

17. Поэтому я прошу советского представителя разъяснить только что затронутые мной аспекты положения в Венгрии.

18. Я подчеркиваю, что в последних сообщениях указывалось о происходящих в данный момент переговорах в Смешанной венгерско-советской комиссии, по-видимому в Будапеште, относительно

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, вторая чрезвычайная специальная сессия, Приложения, пункт 5 повестки дня.

но вывода советских войск. Я думаю, что было бы желательным заслушать сообщения г-на Соболева и представителя Венгрии о результатах этих переговоров, то есть, каких успехов добилась Смешанная венгерско-советская комиссия относительно вывода советских войск.

19. Позвольте мне перейти к тем мерам, которые, по мнению Соединенных Штатов, следовало бы принять в свете развития нынешних событий в Венгрии. Соединенные Штаты представили проект резолюции (S/3730), включающий три главных элемента, которые направлены на то, чтобы венгерский народ получил возможность самому определить свою судьбу без вмешательства извне.

20. В пунктах 1 и 2 постановляющей части Советскому Союзу предлагается прекратить вмешательство — в частности, вооруженное вмешательство — во внутренние дела Венгрии и включить с венгерским правительством соответствующее соглашение о незамедлительном выводе всех советских войск из Венгрии. Советское заявление от 30 октября, которое советский представитель охарактеризовал вчера (752-е заседание) как политику своего правительства, должно быть положено в основу для разрешения этой проблемы. Я должен со всей искренностью заявить, что мы будем только приветствовать те меры, которые Советский Союз примет по своей собственной инициативе для подкрепления этого заявления делами.

21. Кроме того, в проекте резолюции Генеральному Секретарю рекомендуется в консультации с главами соответствующих специализированных учреждений в спешном порядке установить потребности венгерского народа в продуктах питания, медикаментах и других предметах первой необходимости и по возможности скорее доложить об этом Совету Безопасности. В связи с этим в резолюции содержится просьба ко всем членам Организации Объединенных Наций, а также к национальным и международным гуманитарным организациям оказать сотрудничество в предоставлении этой помощи венгерскому народу. Соединенные Штаты уже предложили свою помощь, и американский Красный Крест послал медикаменты. Вчера вечером я сказал, что президент Эйзенхауэр заявил о выделении Соединенными Штатами 20 миллионов долларов на оказание помощи венгерскому народу.

22. Проект резолюции, находящийся на рассмотрении Совета Безопасности, является серьезным предложением Соединенных Штатов, которое, по нашему мнению, послужит подлинным интересам венгерского народа и будет способствовать делу международного мира и справедливости.

23. Г-н БРИЛЕЙ (Югославия) (говорит по-английски): Я хочу внести предложение, но до этого я хотел бы задать вопрос представителю Венгрии. Этот вопрос почти сходен с вопросом

заданным несколько раньше г-ном Лоджем. Он заключается в следующем: располагает ли представитель Венгрии какими-либо новыми сведениями относительно положения в Венгрии, а точнее, может ли он подтвердить сообщение о том, что в Будапеште между представителями Венгрии и Советского Союза начались переговоры? Я был бы очень обязан Председателю, если бы он оказал мне содействие получить ответ прежде, чем я продолжу свое выступление.

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Представители Соединенных Штатов и Югославии задали представителю Венгрии два вопроса. Не считая представителя Югославии, в списке для выступлений записаны три оратора: представитель Соединенного Королевства, Бельгии и Австралии. Если они не возражают против того, чтобы представитель Венгрии ответил на эти вопросы и если сам представитель Венгрии готов на них ответить, я предоставляю ему слово первому. Но прежде чем это сделать, я должен получить согласие трех ораторов, записавшихся в список для выступлений.

25. Что касается вопроса, заданного представителю СССР, то, поскольку он сам является членом Совета, ему принадлежит право решить, желает ли он дать ответ, и если да, то когда.

26. Сэр Пирсон ДИКСОН (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Я располагаю некоторыми сведениями, которые я хотел бы довести до сведения Совета и которые, по моему мнению, представляют интерес для моих коллег. Я полагаю, что, может быть, было бы в интересах моих коллег, чтобы раньше я сообщил им имеющиеся у меня сведения. Поэтому я предпочел бы сохранить за собой свою очередность в списке ораторов.

27. Г-н ван ЛАНГЕНХОВЕ (Бельгия) (говорит по-французски): Я хочу задать несколько вопросов представителю Венгрии; если он будет выступать после меня, он сможет ответить на все вопросы сразу.

28. Г-н УОКЕР (Австралия) (говорит по-английски): Я, разумеется, хочу выступить в Совете сегодня. Этот вопрос был поднят в австралийском парламенте, и я хочу сделать несколько заявлений. Но я был бы рад выслушать ответы представителя Венгрии на те вопросы, которые будут заданы до моего выступления, при условии, что я буду выступать сразу после него.

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Представители Соединенного Королевства и Бельгии предпочитают выступать в порядке своей очередности. Я хотел бы спросить представителя Югославии, когда он желает выступить: теперь или после того, как представитель Венгрии даст ответы на заданные ему вопросы?

30. Г-н БРИЛЕЙ (Югославия) (говорит по-английски): Могу ли я выступить сейчас?

31. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Да.

32. Г-н БРИЛЕЙ (Югославия) (*говорит по-английски*): В конце нашего вчерашнего заседания было распространено письмо председателя совета министров и и. о. министра иностранных дел Венгерской Народной Республики (S/3726). В этом письме от 2 ноября 1956 года говорилось о недавних событиях в Венгрии и подчеркивалась необходимость проведения переговоров между Венгрией и Советским Союзом по вопросу, о котором говорится в упомянутом письме.

33. Согласно сообщениям телеграфных агентств, сегодня утром в Будапеште начались переговоры. Я получил такие же сведения от своего правительства. Если представитель Венгрии может подтвердить эти сообщения от имени своего правительства, то я уверен, что Совет выразит пожелание, чтобы переговоры проводились при самых благоприятных условиях и как можно скорее привели к удовлетворительным результатам.

34. При этих условиях наш прямой долг — воздерживаться от любых действий, которые могли бы помешать переговорам, о значении которых вряд ли следует говорить.

35. Поэтому, если представитель Венгрии может подтвердить сообщение о начале переговоров, я предлагаю закрыть данное заседание. Тем временем Организация Объединенных Наций может перенести свое внимание из района, где ведутся переговоры о мирном разрешении вопроса, в другой район, где возможность мирного разрешения путем переговоров была отвергнута; другими словами, из района, где ведутся переговоры, в район, где люди ведут войну.

36. Сэр Пирсон ДИКСОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Поскольку я уже дважды имел возможность достаточно ясно заявить, что мое правительство надеется на то, что Организация Объединенных Наций будет в состоянии помочь венгерскому народу осуществить свои естественные устремления, я не хочу выступать сегодня с пространным заявлением, но считаю, что Совету будет полезно ознакомиться с сообщениями о положении в Венгрии, полученными от моего правительства после вчерашнего вечернего заседания.

37. Как представитель Югославии, я также только что получил ряд сообщений, касающихся положения венгерского правительства. Согласно только что полученным мною сведениям, в Венгрии объявлено о формировании нового правительства. Г-н Надь остается, по-видимому, премьер-министром и будет также занимать пост министра иностранных дел; в состав правительства войдут также несколько других членов венгерской коммунистической партии, то есть социалистической рабочей партии. Кроме того, согласно имеющимся у нас сведениям, в состав правительства войдут представители трех некоммунистических политических партий — социал-демократической партии, партии мелких собственников и крестьянской партии, последняя из

которых переименована в партию Петефи. Эти сведения получены мной несколько минут назад; они касаются событий, о которых говорил представитель Югославии.

38. Что касается сведений о положении в самой стране, то со вчерашнего вечера мы получили следующую информацию. Разумеется, я не могу сказать, каково положение в настоящий момент, но эти данные получены в течение последних двенадцати часов. Во-первых, все дороги, ведущие из Венгрии на запад, были блокированы советскими войсками, получившими приказ не выпускать никого из Венгрии. Каждый, кто пытается покинуть страну, задерживается советскими войсками. На северо-востоке страны советские войска, как сообщают, заняли железнодорожную станцию Ньиредьхаза и контролируют железнодорожную линию от этой станции до советской границы. Советские войска заняли дорогу на Вену, к западу от Дьёра, и продвигаются на запад к границе. Имеются донесения о полетах советских бомбардировщиков в южном направлении, где по меньшей мере два аэродрома находятся в советских руках: один — в Кечкемете, а другой — в Сегеде на границе с Югославией. В самом городе Будапеште, согласно имеющимся у нас сведениям, царит спокойствие, но советские войска все еще занимают позиции вокруг города.

39. Я также слышал о том, что министр иностранных дел Венгрии направил вербальные ноты всем дипломатическим миссиям в Будапеште и, насколько мне известно, в этих вербальных нотах говорится, что венгерское правительство несколько раз выражало свое желание приступить к переговорам о выводе советских войск из Венгрии и с этой целью назначило представителей для ведения переговоров. Советский посол в Будапеште поставлен об этом в известность. Тем не менее венгерское правительство располагает достоверными сведениями о том, что новые и крупные соединения советских войск продолжают переходить венгерскую границу и продвигаться к Будапешту, занимая все железнодорожные сооружения. Поэтому правительство Венгрии вторично заявило свой протест советскому послу и собиралось довести об этом до сведения Совета Безопасности. Мне неизвестно, поступило ли это сообщение венгерского правительства в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций.

40. Ввиду всех этих явно серьезных событий мне кажется, что Совет должен в самом срочном порядке обсудить меры, направленные на пресечение продолжающегося советского вмешательства во внутренние дела Венгрии.

41. Я хочу сделать одно замечание, которое хотя и не является замечанием информационного характера, но которому мое правительство придает большое значение. В своем заявлении от 1 ноября (A/3251) премьер-министр Венгрии объявил о выходе из Варшавского договора и

потребовал вывода советских вооруженных сил. Теперь ясно, что правительство Советского Союза действует вопреки желанию венгерского правительства, продолжая использовать силу против законных устремлений венгерского народа.

42. Представители помнят, что в том же письме венгерский премьер-министр заявил о намерении своего правительства объявить Венгрии нейтральным государством. Как я сказал вчера вечером, мое правительство приветствует это заявление. Оно с глубоким пониманием отметило этот новый шаг венгерского правительства на пути к свободе и независимости. Искреннее желание моего правительства состоит в том, чтобы Совет направил все свои усилия на обеспечение всеми возможными средствами полной независимости Венгрии.

43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я хочу напомнить представителю Соединенного Королевства, что Секретариат получил на сегодня только два письма, содержащиеся в документах S/3726 и S/3731.

44. Г-н ван ЛАНГЕНХОВЕ (Бельгия) (*говорит по-французски*): Всего лишь несколько дней назад Совет приступил к обсуждению вопроса о положении в Венгрии. Конечно, как об этом говорилось вчера (752-е заседание), положение все еще остается далеко неясным; в самом деле, оно все еще крайне неустойчиво.

45. Однако за последние дни выяснился ряд важных фактов. На первом заседании Совета Безопасности по этому вопросу (746-е заседание) представитель Советского Союза заявил, что события в Будапеште носят чисто внутренний характер и не относятся к компетенции Организации Объединенных Наций. Однако это заявление было опровергнуто самим венгерским правительством.

46. Это первое обстоятельство можно, по-видимому, считать выясненным. Наш коллега представитель Советского Союза говорил об антинародном восстании и о преступной деятельности контрреволюционных элементов. События в Венгрии ясно показали, заявил он, что реакционное и контрреволюционное подпольное движение было организовано при помощи Соединенных Штатов и что его участники хорошо вооружены и тщательно подготовлены для ведения активных операций против народного режима.

47. В прошлое воскресенье представитель Австралии и я сразу же опровергли эту версию, основываясь на заявлении, только что сделанном председателем совета министров Венгрии, которое полностью противоречило такому утверждению. Я сказал тогда, что развитие событий полностью опровергает заявление представителя Советского Союза.

48. Сегодня в этом вопросе не возникает никакого сомнения. Председатель совета министров Венгрии дважды, вчера и позавчера, информиро-

вал Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций. В своем первом письме (A/3251) он решительно протестует против вступления новых советских войск в его страну и требует их немедленного вывода. Он объявляет о нейтралитете Венгрии и просит Организацию Объединенных Наций гарантировать этот нейтралитет.

49. В своем втором письме Генеральному Секретарю (S/3726) от 2 ноября председатель совета министров Венгрии обращает внимание Совета Безопасности на последние имеющиеся в его распоряжении сведения, согласно которым крупные советские воинские соединения двигаются с востока на запад по направлению к Будапешту, занимая железнодорожные линии и железнодорожные станции.

50. Эти сведения, достоверность которых была подтверждена сегодня председателем совета министров Венгрии в его каблограмме (S/3731), распространенной в качестве документа Совета Безопасности, полностью противоречат заявлению представителя Советского Союза.

51. Кроме того, венгерское правительство просит Генерального Секретаря предложить правительствам Советского Союза и Венгрии немедленно приступить к переговорам о признании нейтралитета Венгрии. Эта просьба объясняет многое. Если венгерское правительство пытается обеспечить этим независимость своей страны, то только потому, что оно было лишено своей независимости в результате оккупации страны советскими войсками; если оно просит вмешательства Организации Объединенных Наций, то только потому, что независимость Венгрии все еще находится под угрозой.

52. Конечно, нам неизвестны все факты. Мы не знаем точное число венгерских патриотов, лавших в борьбе за независимость от огня советских танков, которые в этой революции выглядят в роли самых настоящих контрреволюционеров. Точные цифры, несомненно, помогли бы нам решить, в какой степени Советский Союз имеет право обвинять другие государства в том, что они нарушают право народов на самоопределение. Поэтому нам важно знать больше. Я полагаю, что внесенные с этой целью предложения являются разумными.

53. Что бы там ни было, Организация Объединенных Наций не может более откладывать своего решения. Мы не можем допустить, чтобы независимость, которую Венгрия только что начинает обретать, была подавлена в зародыше. По моему мнению, Совет Безопасности должен напомнить членам Организации Объединенных Наций, что они обязались воздерживаться от всякой угрозы или употребления силы против территориальной неприкосновенности и политической независимости любого государства и что одним из принципов Организации Объединенных Наций является уважение права народов на самоопределение.

54. Советский Союз только вчера подтвердил, что он следует этим принципам; сегодня он должен доказать, насколько искренне его утверждение. Иностранное государство не может, используя вооруженные силы, лишать народ его права свободно и по своему собственному усмотрению управлять государством. Поэтому мы должны предложить Советскому Союзу немедленно прекратить всякое вмешательство во внутренние дела Венгрии.

55. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-французски)*: Предоставляю слово представителю Австралии.

56. Г-н УОКЕР (Австралия) *(говорит по-английски)*: Я уже дал согласие, перед тем как взять слово, выслушать ответы представителя Венгрии, если он желает ответить на поставленные ему ранее вопросы.

57. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-французски)*: Желает ли представитель Франции также выслушать сначала представителя Венгрии или он предпочитает выступить теперь?

58. Г-н де ГИРЕНГО (Франция) *(говорит по-французски)*: Я не возражаю, если представитель Венгрии выступит сейчас.

59. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-французски)*: Если представитель Венгрии готов выступить, я предоставляю ему слово.

60. Г-н САБО (Венгрия) *(говорит по-английски)*: Прежде всего я хочу поблагодарить Председателя и членов Совета Безопасности за предоставленную мне возможность принять участие в прениях Совета в качестве представителя Венгерской Народной Республики.

61. В ответ на вопрос представителя Соединенных Штатов я хочу сказать, что все, что мне официально известно о фактах в связи с обсуждаемым вопросом, содержится в документах A/3251 и S/3726.

62. В ответ на вопрос представителей Соединенных Штатов и Югославии я хочу с удовлетворением сообщить Совету следующие утешительные сведения, полученные сегодня из Будапешта: сегодня днем состоялась встреча представителей командования венгерских и советских вооруженных сил; обе стороны высказали свои точки зрения по техническим вопросам вывода советских войск. Они согласились изучить выдвинутые сторонами предложения и встретиться сегодня снова в 22 часа по будапештскому времени. Согласно советскому заявлению, никакие новые советские войска не будут переходить границу, пока не будет заключено соглашение.

63. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-французски)*: Слово к порядку ведения заседания предоставляется представителю Югославии.

64. Г-н БРИЛЕЙ (Югославия) *(говорит по-английски)*: Поскольку приведенное мной ранее сообщение о том, что сегодня утром в Будапеште начались переговоры и что они будут продолжены вечером, подтвердилось, я предлагаю без вся-

ких оговорок перенести это заседание на один из следующих дней. Я вношу это предложение только потому, что, мне кажется, мы должны воздерживаться от принятия любых действий, которые могут помешать переговорам.

65. Г-н УОКЕР (Австралия) *(говорит по-английски)*: Меня удивляет, что представитель Югославии вносит предложение о закрытии заседания именно на данной стадии. Мой коллега, представитель Франции, и я уступили трибуну представителю Венгрии при условии, что нам будет дана возможность выступить, и я оставляю за собой право сделать несколько замечаний по этому вопросу на сегодняшнем заседании; я полагаю, что мои замечания никак не отразятся на благоприятном исходе переговоров, если даже такой исход возможен.

66. Г-н БРИЛЕЙ (Югославия) *(говорит по-английски)*: Позвольте мне сказать, что, внося свое предложение, я не имел в виду лишить возможности выступить тех ораторов, имена которых уже были записаны в списке.

67. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-французски)*: Брагодарю представителя Югославии. Я понял его предложение именно в таком смысле и хотел подтвердить это.

68. Г-н УОКЕР (Австралия) *(говорит по-английски)*: Я хотел бы прежде всего отметить, что представитель Советского Союза неоднократно пытался помешать Совету Безопасности заняться рассмотрением вопроса о положении в Венгрии. На первом заседании по этому вопросу в прошлое воскресенье (746-е заседание) представитель Советского Союза утверждал, что венгерское правительство подавляло контрреволюционное восстание и обратилось к Советскому Союзу за помощью. На том заседании я имел возможность, как и мой коллега из Бельгии, сослаться на заявление венгерского правительства о том, что это не контрреволюционное восстание, а широкое национально-демократическое движение, и что правительство начало переговоры о выводе советских войск.

69. На нашем втором вчерашнем заседании (752-е заседание), когда со всех сторон стали поступать сообщения о продолжающихся боях в Венгрии и о дальнейшем передвижении войск и когда мы получили официальное письмо венгерского правительства, адресованное Организации Объединенных Наций, в котором содержалась просьба рассмотреть вопрос о нейтралитете Венгрии, а также говорилось о желательности вывода советских войск, представитель Советского Союза снова оспаривал право Совета Безопасности обсуждать этот вопрос. В ходе вчерашнего заседания мы ознакомились с другим документом, в котором содержалась ясная просьба, чтобы Совет принял соответствующие меры. Во вчерашнем письме председатель совета министров Венгрии просил Совет Безопасности предложить советскому и венгерскому правительствам немедленно начать переговоры.

70. Сегодня мы снова заседаем, и снова представитель Советского Союза выступил против обсуждения этого вопроса в Совете. Между тем ряд представителей сообщили нам сегодня дополнительные факты относительно угрожающего передвижения советских войск внутри Венгрии.

71. От имени австралийского правительства я хочу еще раз подтвердить нашу убежденность в том, что у Совета Безопасности нет другой альтернативы, кроме как обсудить и изучить положение в Венгрии, приложить усилия к предотвращению дальнейшего кровопролития и содействовать переговорам, которые обеспечили бы признание прав венгерского народа и подлинной независимости венгерского правительства.

72. Как я уже говорил раньше, этот вопрос был поднят в австралийском парламенте, и премьер-министр Австралии г-н Мензис заявил, что Совет Безопасности компетентен заниматься этим вопросом и что Совет Безопасности должен в срочном порядке решить, какие меры следует принять. Г-н Мензис в заключение своего заявления в австралийском парламенте сказал:

«Я хочу добавить от имени австралийского правительства и, я уверен, от имени всех уважаемых членов австралийского парламента, что мы будем приветствовать любые меры, могущие привести к возрождению Венгрии как подлинно независимого государства, которое обеспечит своему народу демократические права человека и освободит от всякого иностранного гнета народ, внесший такой огромный вклад в историю и культуру свободного мира».

73. Мы с большим интересом выслушали заявление, сделанное сегодня представителем Венгрии о том, что руководители венгерского правительства встретились сегодня днем с советскими военными властями для обсуждения практических мероприятий, которые могут привести к выводу советских войск с венгерской территории. Нам сообщили, что обе стороны высказали свое мнение по техническим вопросам и продолжают встречу сегодня вечером с целью дальнейшего обсуждения этого вопроса.

74. Мы также выслушали рекомендацию представителя Югославии о том, чтобы Совет Безопасности отложил данное заседание и воздержался принимать любые меры, которые, по его словам, могли бы помешать переговорам. Я никоим образом не хочу предрешать успешного исхода этих переговоров. Поэтому, не соглашаясь полностью с доводами представителя Югославии, я не хочу и возражать против его предложения.

75. Однако я хочу сделать следующее замечание: мы надеемся на переговоры, и в то же время мы столкнулись с новыми фактами, касающимися продолжения военных действий со стороны советских вооруженных сил в Венгрии; ряд сообщений позволяет предположить, что бои в Венгрии могут еще продолжаться. Имеется, ко-

нечно, большое опасение, что при существующих условиях переговоры между венгерским правительством и советскими властями могут вестись не на равноправной основе и без должного уважения прав Венгрии. К сожалению, мир до некоторой степени убедился в том, каков бывает иногда ход переговоров в стране, в которой Советскому Союзу удалось получить военное превосходство. Поэтому, хотя мы и готовы ждать результатов этих переговоров, мы будем ждать их с большой тревогой и с большой надеждой в наших сердцах. Я был бы очень рад, если бы представитель Советского Союза мог сказать нам что-либо по этому поводу, чтобы уверить нас в наших надеждах на быстрое и успешное завершение переговоров, которые проложат путь к подлинной независимости венгерского народа.

76. Г-н де ГИРЕНГО (Франция) (*говорит по-французски*): Вчера днем в Совете Безопасности (752-е заседание) французская делегация объяснила причины, заставившие ее вместе с делегациями Соединенного Королевства и Соединенных Штатов потребовать срочного созыва заседания Совета Безопасности. Я вкратце напомним эти причины: на венгерской территории имеет место иностранное вмешательство. Это вмешательство проводится вопреки желанию венгерского народа и венгерского правительства. Все это стало совершенно ясным из письма г-на Надя Организации Объединенных Наций. Налицо грубое нарушение венгерского суверенитета и независимости, нарушение основных принципов Устава Организации Объединенных Наций.

77. Ответы, которые дал вчера представитель Советского Союза, ни в коей степени меня не убедили. Он сам признал, что положение в Венгрии чрезвычайно запутанно. То же самое утверждаем и мы, и представитель Венгрии в своем недавнем заявлении также не мог отрицать этого.

78. Все это дает право Организации Объединенных Наций принять немедленные меры, ибо единственный ясный вывод, который можно сделать из неопределенного положения дел, заключается в том, что венгерский народ пытается добиться своей независимости и что присутствие советских войск является главной к тому помехой. Об этом официально заявил председатель совета министров Венгрии в своем письме на имя Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций.

79. Несколько дней назад народу Венгрии обещали вывести все советские войска. Теперь, по видимому, Советский Союз ставит вывод войск в зависимость от восстановления порядка, хотя все говорит о том, что восстановление порядка и спокойствия находится в прямой зависимости от вывода советских войск.

80. Я сказал, что Советский Союз ставит вывод иностранных войск в зависимость от восстановления порядка. Я убедился в этом на основании заявлений, сделанных 3 ноября агентством

ТАСС и московским радио относительно ухудшения положения в Венгрии. Телеграфное агентство ТАСС в сообщении из Будапешта утверждает среди прочего, что забастовка продолжает парализовать жизнь в стране и что в течение последних нескольких дней не только в столице, но и в провинциях были отмечены выступления контрреволюционных банд, которые разгромили и разграбили учреждения различных организаций и коммунистической партии, а также учиняли массовые репрессии и совершали убийства.

81. Не приходится сомневаться в том, что для агентства ТАСС и правительства, контролирующего это агентство, данная информация является оправданием в свете тех сообщений, которые мы получили относительно вступления крупных советских воинских соединений на венгерскую территорию за последние несколько дней. Согласно сообщениям, которые были подтверждены, советские войска занимают аэродромы, железнодорожные узлы и стратегические пункты. Является ли это эвакуацией? Является ли это подготовкой к эвакуации? Нужно ли принимать такие меры перед началом переговоров? Наше право и наш долг знать, не означает ли все это скорее перегруппировку советских войск, ведущих подготовку к внезапным действиям с целью установления режима, отвечающего интересам Советского Союза.

82. Нам сказали, что в Венгрии ведутся переговоры. Мы узнали из сообщений печати, что каждое правительство назначило полномочных представителей. Предположим, что это верно и что переговоры ведутся, но каков подлинный характер переговоров, если один из его участников не является свободным? Нынешнее положение в Венгрии, согласно сообщениям печати, включая сведения из официальных источников, следующее: границы Венгрии, включая западную границу, закрыты. Эта информация получена от советских должностных лиц. Крупные воинские соединения с бронепоездами, артиллерийскими батареями и танками — 80 в одном пункте и 200 в другом — занимают стратегические пункты. Венгерские аэродромы окружены советскими танками. Какова цель такого развертывания вооруженных сил? Нам сказали, что русские раненые должны быть эвакуированы. Разве в обычной практике эвакуация раненых производится на пушечных лафетах или на танковых башнях? Такие заявления нелепы. Как можем мы верить таким заявлениям, когда у нас в памяти еще свеж так называемый «пражский переворот»? Некоторые из более старших представителей должны помнить Яна Масарика. Восемь лет назад советские войска, сосредоточившись на границах Чехословакии, принудили правительство капитулировать и превратили таким образом Чехословакию в спутника советской орбиты. Разве сейчас не это пытаются осуществить советские войска в Венгрии? Не является ли то, что происходит в Будапеште, копией пражского переворота?

83. Если Советский Союз действительно желает вести переговоры с Венгрией, он может вывести свои войска из этой несчастной страны. Почему для ведения переговоров ему нужны войска и танки? Представитель Советского Союза не должен являться сюда и заявлять о том, что положение неопределенно и что Организация Объединенных Наций, прежде чем принимать меры, должна поэтому ждать прояснения обстановки. Именно потому, что положение в стране неопределенно, мы и должны действовать.

84. Те события, которые развернулись в Венгрии за последние пять или шесть дней, вынудили мою делегацию просить Совет Безопасности немедленно принять резолюцию, отвечающую просьбе г-на Надя.

85. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Поскольку список записавшихся для выступления исчерпан, переходим к рассмотрению предложения, внесенного представителем Югославии.

86. Сэр Пирсон ДИКСОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Сведения, только что полученные нами в ходе этого заседания, могут, конечно, повлиять на то, чтобы отложить обсуждение этого вопроса с целью получения дополнительной информации относительно переговоров, которые, по-видимому, ведутся между венгерским и советским правительствами. Я в этом не уверен. Но я совершенно уверен в том, что было бы совершенно неправильно, неверно и несправедливо по отношению к венгерскому народу успокоиться на этом, как предлагает, кажется, сделать представитель Югославии, полагая, что венгерский вопрос спокойно разрешится сам собой, и перейти к другому вопросу, который беспокоит Организацию Объединенных Наций, то есть к рассмотрению положения на Среднем Востоке.

87. Как указал представитель Австралии, мы убедились в том, что многие переговоры с Советским Союзом — я приношу свои извинения, но это исторический факт — кончались неудачно. Мы также не должны забывать о развитии событий за последнюю неделю: за сообщениями о выводе советских войск последовали сообщения о новых передвижениях войск и о новых угрозах столице. В своих выступлениях вчера и сегодня я самым объективным образом охарактеризовал действительный ход событий; эти события ясно вскрывают отрицательные и положительные стороны. Теперь, к счастью, мы имеем дело с положительной стороной, и поступающие к нам сообщения позволяют надеяться на то, что венгерский народ добьется свободы. Но можем ли мы быть в этом уверены? Я не думаю, что мы должны так легко забыть трагические события прошлого, огромные человеческие жертвы, понесенные в результате действий советских войск, чудовищное разрушение зданий, не говоря уже о насильственном подавлении естественных устремлений славного и героического народа. Поэтому мне кажется совершенно очевидным, что мы не можем и не должны откладывать рассмот-

рение этого вопроса — мы обсуждаем сейчас предложение о закрытии заседания — в том плане, в каком предложил представитель Югославии, то есть, вообще говоря, на том основании, что дела в Венгрии развиваются сейчас благоприятно.

88. Я полагаю, что принятие сегодня Советом Безопасности только что распространенного делегацией Соединенных Штатов проекта резолюции (S/3730) значительно повлияло бы на ход событий. Совет Безопасности выразил бы этим свое мнение относительно принципов и прав, которые находятся под угрозой. Откровенно говоря, я не представляю, что Совет может поступить иначе.

89. Г-н БЕЛАУНДЕ (Перу) (*говорит по-испански*): Закрытие заседания может означать многое: прения могут быть отложены на неопределенное время на том основании, что положение в стране очень неопределенно и что Совет не может вынести правильное решение. Я не думаю, что представитель Югославии имеет в виду отложить рассмотрение вопроса на неопределенный срок. Кроме того, такая отсрочка в данном случае была бы неразумной, потому что мы имеем дело с той печальной проблемой, которая требует от нас постоянного внимания, с проблемой, имевшей критические — я бы сказал, трагические — моменты, сопровождавшиеся ужасным кровопролитием, с проблемой, которую мы не можем ни на минуту забывать.

90. Если речь идет об отсрочке прений на несколько часов, для того чтобы получить более полные сведения, то такой перерыв может быть оправдан. Однако имеется еще один вопрос, который меня беспокоит: вообще говоря, делегация Перу следует правилу, согласно которому в тех случаях, когда стороны ведут переговоры на равных началах, они должны решать вопросы самостоятельно без какого-либо вмешательства, которое могло бы препятствовать переговорам или явиться предлогом для обречения их на неудачу.

91. У меня имеются самые серьезные сомнения относительно характера переговоров, ведущихся сейчас в Венгрии и носящих военный характер. В какой атмосфере проводятся эти переговоры? Какие факторы могут обеспечить свободу действий или, вернее, свободу выставлять требования? В настоящее время венгерский народ имеет право требовать полной свободы и гарантий, необходимых для полного осуществления права на самоопределение.

92. Есть ли у нас какая-либо уверенность в том, что нынешнее венгерское правительство не испытывает сильного иностранного давления вследствие недавних репрессий, усилившихся в результате передвижений советских танков и воинских частей? Уверены ли мы, с другой стороны, что Советский Союз хочет путем этих переговоров заключить соглашение, которое можно охарактеризовать только английским словом

fair, тем словом, которое нельзя перевести на другие языки; его можно заменить лишь сходным или близким по значению словом, которое, однако, не передаст его точный смысл, — то есть соглашение на справедливых и равных началах?

93. События позволяют нам предположить, что в процессе освобождения Венгрии имели место своего рода приливы и отливы, подъемы и спуски, действия и противодействия. Каково же положение теперь? В какую сторону качнулся маятник? Свободно ли правительство Венгрии — я не решаюсь задать этот вопрос представителю Венгрии из уважения к его положению, — свободно ли правительство Венгрии в данный момент и имеет ли оно полную власть вносить предложения, содействовать, а в тех случаях, когда оно имеет несомненное право, определять конкретные условия эвакуации? Или оно само поставлено в невыгодные условия? Может быть, оно находится на бесправном положении — я должен извиниться за это выражение; я не имел намерения употребить его в уничижительном смысле — и в ходе этих переговоров с ним обращаются, как с подчиненным? Зачем нам парализовать действия Совета Безопасности и откладывать принятие проекта резолюции Соединенных Штатов (S/3730), который настолько исчерпывающе и хорошо обоснован, что, по моему мнению, он не может ни остановить переговоры, ни помешать их проведению, ни направить их по ложному пути; напротив, этот проект выражает принципы, могущие принести переговорам только пользу. Готово ли правительство Советского Союза создать атмосферу равенства, безопасности и спокойствия? Может ли оно дать Западу какие-либо доказательства, пусть даже символического характера, что оно действительно намерено вести переговоры с венгерским правительством на равных началах и на справедливых и достойных условиях?

94. Меня преследуют эти сомнения. Я не осмеливаюсь категорически утверждать, что налицо положение, когда одной из сторон будут диктовать и когда переговоры будут происходить под давлением; я не хочу приписывать никаких мотивов правительству Советского Союза — только бог может судить о наших намерениях, — однако имеются некоторые факты, всегда вызывающие тревогу: сообщения о том, что в данное время в Венгрии больше советских танков, чем было несколько дней назад, что на границах Венгрии наблюдается передвижение войск. Вся эта демонстрация иностранной военной силы заставляет меня считать, что в данном случае самая заинтересованная сторона, сторона, ведущая переговоры от имени венгерского правительства, не может иметь достаточной свободы, достаточного равновесия, если можно так выразиться, или достаточной моральной силы. Принцип, который я считаю справедливым, заключается в том, что ничто не может заменить волю сторон и что в вопросе переговоров Организация Объединенных Наций всегда должна отдавать предпочте-

ние решению сторон, а не решению самой Организации. Кроме того, этот принцип записан в Уставе, где говорится, что Совет Безопасности требует от сторон разрешать споры мирными средствами, о которых они договорились, по принципу, что любое разрешение спора, достигнутое сторонами на взаимной основе, всегда лучше самого отменного совета со стороны и что соглашение всегда лучше вердикта, то есть, говоря юридическим языком, само разрешение спора лучше, чем надежда на то, что выиграешь дело. Этот принцип применим только при одном условии: если соглашение заключается добровольно, если имеется возможность учесть соображения других сторон и если при заключении соглашения не оказывается давление. Даже если одна из сторон не оказывает умышленного давления, соглашение должно быть выработано объективно и по меньшей мере в атмосфере свободы и независимости. Я не могу сказать, что положение сегодня именно таково. Я не решусь спросить представителя Венгрии, в каких условиях венгерское правительство ведет переговоры в настоящее время, к тому же это не может рассматриваться нами как оправдание отсрочки прений.

95. Однако мы можем изучить проект резолюции Соединенных Штатов и определить, имеется ли в нем что-либо такое, что могло бы помешать переговорам. Я искренне считаю, что самое меньшее, что может сделать Совет, это продолжать сейчас обсуждение проблемы, начав с рассмотрения проекта резолюции Соединенных Штатов. Если в ходе прений и детального изучения проекта резолюции мы действительно обнаружим какие-либо факторы, которые могут помешать успешному завершению начавшихся переговоров, я первый предложу прервать прения на несколько часов, а может быть, даже на несколько дней, пока мы не получим дополнительных сведений, или исключить из проекта резолюции все то, что может явиться серьезным препятствием для переговоров. Однако, ввиду того что на нашем рассмотрении находится проект резолюции, я не вижу причин для закрытия заседания. Я считаю, что наш долг — продолжать прения, продолжать в первую очередь обсуждение этого проекта резолюции, чтобы выяснить, совместим ли он с ведущимися сейчас переговорами, может ли он содействовать успешному завершению переговоров и, наконец, чтобы выиграть время для дальнейшего ознакомления с фактами, которые могли бы помочь нам лучше разобраться в обстановке.

96. Г-н БРИЛЕЙ (Югославия) *(говорит по-английски)*: Я хотел бы сказать, что я не говорил и не подразумевал, что — привожу слова представителя Соединенного Королевства — «дела в Венгрии развиваются сейчас благоприятно». Я только сказал, что переговоры уже начались и что не следует чинить им препятствий. Если представитель Соединенного Королевства не разделяет этого мнения, то я могу лишь сказать,

что я сожалею об этом. Насколько благоприятно идут дела в Венгрии, мне неизвестно. Я знаю только одно: положение там более спокойно, чем в некоторых других районах, например в Египте. Но я также сказал, что мы не можем допустить того, чтобы наше внимание отвлекалось от того района, где люди борются и умирают.

97. Г-н УОКЕР (Австралия) *(говорит по-английски)*: Я не считаю, что существует опасность того, что внимание Совета Безопасности и Организации Объединенных Наций в целом может быть отвлечено от серьезных событий в любой части мира тем, что мы продолжаем обсуждать чрезвычайно важное положение в Венгрии. Я действительно сказал, что я в принципе никогда не буду возражать против того, чтобы отложить обсуждение вопроса, если есть какая-то надежда на то, что, если мы немного подождем, положение улучшится.

98. Я также предположил, что, может быть, представитель Советского Союза сделает нам какое-либо сообщение. Я отмечаю, что он еще не выступал, и считаю преждевременным закрывать заседание, раньше чем г-н Соболев даст нам основание для дальнейших надежд на урегулирование этой проблемы.

99. В данный момент я несколько не убежден в том, что голосование проекта резолюции Соединенных Штатов создаст какие-то особые затруднения. Я считаю доводы представителя Перу в этом отношении весьма поучительными и важными, и при этих обстоятельствах, мне кажется, несколько преждевременно настаивать на том, чтобы Совет прекратил рассмотрение этого вопроса. Очень важно, по моему мнению, иметь уверенность в том, что если в самое ближайшее время мы получим дополнительную информацию относительно успешного хода переговоров — если такой успех наметится — между венгерскими и советскими властями о выводе советских войск, то немедленно будет созвано заседание Совета Безопасности.

100. Я знаю, что заседания Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, проводимые почти в одно и то же время, выдвигают практические проблемы, но с такими проблемами мы уже имели дело и разрешали их в прошлом.

101. Поэтому в данных условиях я не считаю желательным просто взять и отложить рассмотрение этого вопроса. Я боюсь, что такое решение будет неправильно понято во всем мире и в самой Венгрии.

102. Г-н НУНЬЕС-ПОРТУОНДО (Куба) *(говорит по-испански)*: Делегация Кубы готова, в общем, голосовать за проект резолюции, предложенный Соединенными Штатами.

103. Что касается предложения представителя Югославии, то делегация Кубы сомневается в целесообразности закрытия заседания, что было предложено представителем Югославии, и поддержит при голосовании этого предложения.

Если большинство членов Совета решит закрыть заседание, то делегация Кубы предлагает созвать новое заседание завтра, в 5 часов дня, предоставив таким образом время для проведения совещания, о чем говорил представитель Венгрии, между военными руководителями Венгрии и Советского Союза, которое должно состояться сегодня, в 10 часов вечера. До 5 часов завтрашнего дня у Совета будет достаточно времени, чтобы выяснить, по каким вопросам достигнуто соглашение и какие вопросы разрешены на этом заседании.

104. Поэтому делегация Кубы воздержится при голосовании предложения о закрытии заседания, но если большинство членов Совета решит закрыть заседание, то моя делегация вносит предложение созвать заседание Совета завтра, в 5 часов дня.

105. Г-н ЛОДЖ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Точка зрения Соединенных Штатов по вопросу о закрытии заседания следующая.

106. Государственный секретарь Даллес на заседании Генеральной Ассамблеи 1 ноября заявил: «Мне кажется, что мы не можем допустить, чтобы обсуждение того, что происходит на Среднем Востоке, помешало нам также с равным вниманием отнестись к тому, что происходит в этой части мира»², то есть в Восточной Европе.

107. Мы все еще обеспокоены большими расхождениями между утверждениями Советского Союза, касающимися вывода войск, и действиями Советского Союза, о которых говорится в сообщениях прессы. Поэтому мы считаем, что отсрочка на день или два обсуждения этого вопроса даст венгерскому правительству реальную возможность выполнить объявленное им желание договориться об организованной и немедленной эвакуации всех советских войск. Однако совершенно ясно, что Совет Безопасности должен быть готовым к срочному рассмотрению этого вопроса. Весьма вероятно, что Совету придется собраться завтра, как предлагает представитель Кубы, если события не подтвердят тех сообщений, с которыми мы ознакомились сегодня. Исходя из этих соображений, я буду готов, как я уже сказал, согласиться перенести заседание на завтра или на послезавтра, но до закрытия сегодняшнего заседания я хотел бы выслушать представителя Советского Союза, если это его устраивает, и, конечно, всех других представителей, которые могут пожелать выступить.

108. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Прежде чем предоставить слово следующему оратору, я хочу напомнить об одном обстоятельстве и внести предложение. Генеральная Ассамблея должна собраться на свою сессию сегодня, в 8 часов вечера. Поэтому мы физиче-

ски не можем продолжать заседание после 6 часов 30 минут или самое позднее после 6 часов 45 минут вечера. При этих условиях, вместо того чтобы обсуждать вопрос о закрытии заседания, я предлагаю не выносить решения по предложению представителя Югославии, а продолжить прения. Мне известно, что, если прения не будут прекращены, ряд членов Совета пожелают выступить, если не сегодня, то по крайней мере на следующем заседании.

109. Мое предложение состоит в том, чтобы прекратить обсуждение вопроса о закрытии прений, а в конце заседания установить время следующего заседания. Что касается времени созыва следующего заседания, я прошу представителя Кубы согласиться с моим предложением. Я боюсь, что нам будет довольно затруднительно собраться завтра после полудня, потому что Генеральная Ассамблея может оказаться вынужденной продолжать в это время свою работу. Кроме того, ввиду огромной нагрузки, которую несли в течение нескольких последних дней делегации, и особенно Секретариат, я считаю, что было бы лучше, если члены Совета не возражают, созвать следующее заседание в понедельник, 5 ноября, в 10 часов 30 минут утра.

110. Я вношу это предложение, с тем чтобы другие члены Совета могли высказать свое мнение по этому вопросу. Представитель Кубы уже согласился с моим предложением.

111. Г-н ЦЗЯН (Китай) (*говорит по-английски*): Я также согласен с предложением созвать следующее заседание в 10 часов 30 минут утра в понедельник. Я хочу только сказать, что моя делегация имеет полную возможность одновременно обсуждать венгерский вопрос и вопрос о положении на Среднем Востоке, уделяя этим вопросам столько внимания, сколько они требуют. Фактически, если нужно, моя делегация готова одновременно присутствовать на заседании чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи и на заседании Совета Безопасности.

112. Сэр Пирсон ДИКСОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я считаю этот вопрос довольно сложным. По моему мнению и по мнению моих коллег представителей Австралии и Соединенных Штатов, было бы весьма желательным выслушать заявление представителя Советского Союза.

113. В ходе наших прений за последние два дня представителю Советского Союза было задано много вопросов, и я, к сожалению, должен сказать, что за этим столом был высказан ряд сомнений относительно действий его правительства в Венгрии. То, как он отзывался вчера о премьер-министре Венгрии, было по меньшей мере неприятным. Мне кажется, что мы действительно должны выслушать его.

114. Я знаю, что на 8 часов вечера назначено важное заседание Генеральной Ассамблеи. Я предлагаю, как и мой коллега, представитель

² Там же, первая чрезвычайная специальная сессия, пленарные заседания, 562-е заседание, пункт 358.

Китай, руководствоваться в этом вопросе простым правилом или принципом: решая, на какой срок отложить рассмотрение вопроса о положении в Венгрии, мы должны принимать во внимание существо положения в Венгрии, а не какой-то присущий положению на Среднем Востоке приоритет. Поэтому, по моему мнению, было бы неправильно и небезопасно решить сейчас созвать наше следующее заседание не раньше следующего понедельника. Я полагаю, что мы могли бы назначить заседание на завтра и, если нужно, изменить это решение.

115. Г-н ван ЛАНГЕНХОВЕ (Бельгия) (*говорит по-французски*): Я разделяю только что высказанное мнение и надеюсь, что Совет продолжит рассмотрение этого вопроса в самое ближайшее время. Я читал и перечитывал находящийся на рассмотрении проект резолюции Соединенных Штатов, но не обнаружил в нём ни одного положения, которое могло бы повредить успеху упомянутых переговоров. Напротив, если эти переговоры являются действительно переговорами между свободными и равноправными государствами, то принятие проекта резолюции может лишь содействовать их успеху. Поэтому я не вижу причины для прекращения рассмотрения этого вопроса и отсрочки принятия проекта резолюции.

116. Г-н БЕЛАУНДЕ (Перу) (*говорит по-испански*): Я сказал, что наше решение относительно отсрочки принятия резолюции должно зависеть от того, обнаружим мы или нет в ходе изучения проекта резолюции какое-либо положение, которое могло бы неблагоприятно повлиять на переговоры.

117. Я, как и представитель Бельгии, также ознакомился с проектом резолюции Соединенных Штатов и пришел к некоторым выводам, которые я хотел бы искренне изложить Совету.

118. Если представитель Соединенных Штатов не возражает, я хотел бы, чтобы пункт 2 постановляющей части был изложен более решительно. Вместо «выражает искреннюю надежду, что Союз Советских Социалистических Республик в результате соответствующей договоренности с правительством Венгрии незамедлительно выведет все советские вооруженные силы из Венгрии», следует сказать «рассчитывает на то, что Союз Советских Социалистических Республик...».

119. Что касается пункта 3, то дополнение, которое я намереваюсь предложить, до некоторой степени уже подразумевается в самой идее пункта, но о некоторых вещах лучше говорить более подробно. Поэтому я считаю, что было бы целесообразнее сказать:

«3. Подтверждает право венгерского народа на создание путем свободных выборов правительства, отвечающего его национальным стремлениям и отстаивающего его независимость и благополучие».

120. Эти первые три пункта являются важными элементами проекта резолюции. Мне нет необходимости ссылаться на пункт 1, в котором лишь отражается идея, высказанная всеми делегациями: немедленный вывод всех вооруженных сил. Это положение ни в коей мере не может помешать переговорам, ибо их главной целью и является вывод вооруженных сил.

121. Поэтому, изучив проект резолюции, я считаю, что его можно поставить на голосование. Делегация Перу присоединяется к заявлению представителя Кубы и будет голосовать за этот проект резолюции.

122. Кроме того, настоятельно необходимо голосовать за данный проект резолюции. Я не предлагаю голосовать сейчас. Я согласен с разумным предложением Председателя. Однако я хотел бы обратить внимание на то, что должно быть принято во внимание. Мне кажется, что пункты 4 и 5 проекта резолюции Соединенных Штатов говорят о проведении срочных мероприятий гуманитарного характера. Совет с огромным пониманием, энтузиазмом и одобрением встретил великодушное предложение правительства Соединенных Штатов. Поэтому содержащаяся в проекте резолюции рекомендация о том, чтобы Генеральный Секретарь в консультации с главами соответствующих специализированных учреждений в спешном порядке установил потребности венгерского народа в продуктах питания и медикаментах, мне кажется срочной. Это замечание относится и к просьбе, обращенной к членам Организации Объединенных Наций и ее гуманитарным организациям вообще.

123. Таким образом, подробное изучение проекта резолюции заставляет меня сделать следующие выводы: в пункте 1 выражается надежда, которую уже высказали все члены Совета Безопасности и против которой правительство Советского Союза не может возражать, ибо это является предметом переговоров. В пункте 3 говорится о свободном избрании правительства, ответственного за обеспечение права венгерского народа на самоопределение. Это повторение принципов Устава. В двух последних пунктах содержится просьба о гуманитарной помощи, против которой никто не может возражать.

124. Поэтому я хотел бы просить представителя Соединенных Штатов согласиться с предложенными мной незначительными редакционными поправками.

125. Кроме того, я хотел бы заявить, что я поддерживаю предложение Председателя.

126. Г-н ЛОДЖ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Позвольте мне только ответить представителю Перу, что мы безусловно рассмотрим эти поправки очень внимательно, подробно изучим их и обратим на них самое серьезное внимание.

127. Г-н УОКЕР (Австралия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы сделать только два заме-

чания. Во-первых, я все еще надеюсь, что, до того как мы закроем сегодняшнее заседание, мы выслушаем заявление представителя Советского Союза. Мне кажется, что его молчание было бы плохим признаком; во всяком случае, даже обсуждая вопрос о том, созвать ли нам заседание Совета Безопасности в ближайшее время или нам следует некоторое время подождать, заявление г-на Соболева могло бы оказаться существенным соображением.

128. Во-вторых, я хочу сказать, что ввиду положения в Венгрии, как оно было истолковано за этим столом, мне кажется, что Совет не выполнит свой долг, если мы решим созвать заседание не раньше понедельника.

129. Г-н де ГИРЕНГО (Франция) (*говорит по-французски*): Я хотел бы сказать, во-первых, что если вопрос о закрытии данного заседания будет поставлен на голосование, то та причина, что вскоре должно состояться заседание другого органа, не может оказать решающего влияния на исход голосования. Состав наших делегаций таков, что они могут справиться с любой возникающей ситуацией. Если мы закроем сегодняшнее заседание, на котором обсуждается положение в Венгрии, то только само положение в Венгрии, и ни что другое, должно, по моему мнению, служить критерием при назначении даты нашего следующего заседания.

130. Во-вторых, как и представители Австралии и Соединенного Королевства, я сожалею о том, что мы рассматриваем предложение о закрытии заседания, не выслушав заявления представителя Советского Союза по обсуждаемому вопросу. К этому вопросу главное отношение кроме Венгрии имеет Советский Союз. Мы все задали г-ну Соболеву вопросы: почему советские войска находятся в Венгрии, когда они будут выведены и что происходит в Венгрии? Если г-н Соболев ответит на эти вопросы, тогда мы сможем составить более точное представление о положении, которое мы обсуждаем.

131. В-третьих, я хотел бы сказать, что поправки, предложенные представителем Перу к проекту резолюции Соединенных Штатов, мне кажутся очень целесообразными, и я готов принять их.

132. Г-н СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Ко мне была обращена просьба прокомментировать сообщение относительно ведения переговоров между венгерскими и советскими представителями по поводу советских войск в Венгрии. Я могу подтвердить, что такие переговоры идут.

133. Что касается процедуры работы Совета, то я согласен с вашим предложением, г-н Председатель.

134. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Ввиду того что список ораторов исчерпан, я полагаю, что Совет примет теперь решение о дате созыва следующего заседания.

135. На нашем рассмотрении находится предложение представителя Кубы, который согласился изменить его в соответствии с моими замечаниями, а именно, чтобы назначить следующее заседание Совета в понедельник, 5 ноября, в 10 часов 30 минут. Поэтому я ставлю это предложение на голосование.

136. Г-н НУНЬЕС-ПОРТУОНДО (Куба) (*говорит по-испански*): Я хочу разъяснить один вопрос. Представитель Югославии внес предложение, в связи с чем я заявил, что воздержусь при голосовании этого предложения, но, если Совет решит закрыть заседание, я предложу созвать заседание завтра, в 5 часов дня. Позднее я согласился с Председателем, который предложил созвать заседание в понедельник, в 10 часов 30 минут утра. Однако я не вносил предложения о закрытии заседания, и я не буду голосовать за это предложение. Я воздержусь при голосовании. Предложение о закрытии заседания внес представитель Югославии, и я не намерен лишать его этой чести и ответственности.

137. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Прежде чем предоставить слово представителю Соединенного Королевства, я должен объяснить положение. Представитель Кубы, вероятно, неправильно понял мои замечания. Мы не голосуем за вопрос о закрытии заседания. Когда список ораторов исчерпан, заседание автоматически закрывается. Мое предложение касалось дня созыва следующего заседания, и я предложил собраться в понедельник, в 10 часов 30 минут утра; представитель Кубы с этим согласился.

138. Сэр Пирсон ДИКСОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хочу лишь повторить, что причина, по которой я не хотел, чтобы было вынесено решение о созыве заседания Совета Безопасности только утром в понедельник, заключается в том, что, по моему мнению, Совету было бы важно услышать от представителя Советского Союза по возможности правильное и полное сообщение о том, что фактически происходит в Венгрии. Только что выслушанные нами его замечания вряд ли можно назвать информацией. Поэтому я не смогу голосовать за предложение, согласно которому следующее заседание Совета назначается только на понедельник.

139. Г-н де ГИРЕНГО (Франция) (*говорит по-французски*): Председатель только что объявил, что список ораторов исчерпан. На рассмотрении Совета Безопасности находится проект резолюции, и естественно, когда список ораторов исчерпан, то проект резолюции ставится — или может быть поставлен — на голосование. Я хотел бы знать, почему в данном случае проект резолюции, находящийся на рассмотрении Совета, не ставится на голосование.

140. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я хочу разъяснить представителю Франции, что, как общее правило, прения считаются закрытыми, когда список ораторов исчерпан, но,

если какой-либо представитель выражает желание, особенно ввиду позднего часа, выступить на другом заседании, то, согласно принятой в органах Организации Объединенных Наций практике, его просьба учитывается. Еще не все члены Совета Безопасности высказались по этому вопросу, и некоторые из них желают выступить на следующем заседании Совета. Исходя из этого, я предложил решить, когда нам созвать следующее заседание.

141. Г-н де ГИРЕНГО (Франция) (*говорит по-французски*): Я не знал, г-н Председатель, что другие представители выразили желание выступить на следующем заседании, и принимаю это к сведению.

142. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Если будет внесено какое-либо другое предложение относительно даты нашего следующего заседания, то я поставлю это предложение на голосование в первую очередь.

143. Г-н УОКЕР (Австралия) (*говорит по-английски*): Учитывая мои прежние замечания, я полагаю, что было бы целесообразнее, если бы мы собрались завтра в 5 часов дня, как первоначально предложил представитель Кубы. Я хочу внести это предложение для того, чтобы выяснить мнение членов Совета.

144. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я не вижу необходимости обсуждать это предложение. Поэтому я ставлю на голосование предложение представителя Австралии о том, чтобы Совет Безопасности собрался завтра, в воскресенье, 4 ноября, в 5 часов дня.

145. Сэр Пирсон ДИКСОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хотел бы спросить Председателя, почему он считает необходимым ставить предложение представителя Австралии на голосование, так как, насколько мне известно, он не имел в виду ставить свое собственное предложение на голосование. Разве он не мог бы спросить, имеются ли возражения против созыва заседания завтра днем?

146. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Взглянув мельком на список ораторов, я могу сказать, что более десяти членов Совета уже высказались по этому вопросу. Поэтому решить, когда созвать следующее заседание, одному Председателю довольно затруднительно. Как Председатель я вряд ли могу отдать предпочтение своему предложению перед другими. Даже из чувства вежливости я обязан прислушаться к пожеланиям другой делегации.

147. Поэтому я ставлю на голосование предложение представителя Австралии о том, чтобы Совет Безопасности собрался завтра, в воскресенье, 4 ноября, в 5 часов дня.

Производится голосование поднятием рук.

Голосовали за: Австралия, Бельгия, Китай, Куба, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция.

Голосовали против: Иран, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Перу, Союз Советских Социалистических Республик, Югославия.

Результаты голосования: 6 голосов — за, 2 — против при 3 воздержавшихся.

Предложение отклоняется, так как за него не было подано требуемых семи голосов членов Совета.

148. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Если не имеется других предложений, я должен буду поставить свое предложение на голосование.

149. Г-н НУНЬЕС-ПОРТУОНДО (Куба) (*говорит по-испански*): Я хочу пояснить, что я голосовал за свое первоначальное предложение, внесенное затем другим представителем, несмотря на то, что я согласился с предложением Председателя.

150. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Ставлю на голосование предложение о том, чтобы следующее заседание Совета Безопасности состоялось в понедельник, 5 ноября, в 10 часов 30 минут утра.

Проводится голосование поднятием рук.

Голосовали за: Бельгия, Китай, Куба, Иран, Перу, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Франция, Югославия.

Воздержались: Австралия.

Предложение принимается 10 голосами при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против.

151. Сэр Пирсон ДИКСОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Объясняя мотивы своего голосования, я хотел бы сказать, что я голосовал за второе предложение потому, что, по моему мнению, лучше назначить заседание на более позднюю дату, чем не устанавливать никакой даты и подвергаться риску не созвать никакого заседания вообще.

152. Г-н УОКЕР (Австралия) (*говорит по-английски*): Излагая мотивы своего голосования, я хочу сказать, что я не считал возможным поддержать предложение о созыве заседания только в понедельник утром. Мне известно, конечно, что, согласно правилам, член Совета имеет право просить о созыве заседания, если обстоятельства этого требуют.

153. Г-н де ГИРЕНГО (Франция) (*говорит по-французски*): Я голосовал вместе с большинством членов Совета по той же причине, о которой говорил сэр Пирсон Диксон. Я считаю, что лучше установить время и день заседания теперь, чем оставлять этот вопрос открытым. Тем не менее я оставляю за собой право просить Председа-

ля созвать заседание Совета раньше, если в свете сообщений, полученных тем временем из Венгрии, мы сочтем, что положение требует более спешных действий.

154. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Само собой разумеется, что установление

даты следующего заседания не исключает возможности созвать заседание раньше срока, если обстоятельства этого потребуют.

Заседание закрывается в 18 час. 50 мин.

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.